

# Η συμβολή του EuropeanaLocal στην ανάδειξη των συλλογών των βιβλιοθηκών τέχνης

Δρ. Εμμανουήλ Γαρουφάλλου

e-mail: [garoufallou@yahoo.co.uk](mailto:garoufallou@yahoo.co.uk)

Δρ. Αλέξανδρος Κουλούρης

e-mail: [koulouris.a@gmail.com](mailto:koulouris.a@gmail.com)

3<sup>ο</sup> Συνέδριο Βιβλιοθηκών Τέχνης  
Αθήνα, 5-6 Φεβρουαρίου 2010



# Οι βιβλιοθήκες τέχνης στην Ελλάδα

- ▶ Διαδραματίζουν ένα σημαντικό ρόλο στην ανάδειξη και συνέχιση της τέχνης
- ▶ Συμβάλλουν στη διατήρηση και διάδοση της πολιτιστικής κληρονομιάς
  - τόσο μέσα από τη συλλογή και τεκμηρίωση πολιτιστικών αντικειμένων
  - όσο και μέσα από δράσεις δια βίου μάθησης

# Ψηφιοποίηση και βιβλιοθήκες τέχνης

- ▶ Συστηματική προσπάθεια ψηφιοποίησης των πολιτιστικών τεκμηρίων τα τελευταία χρόνια
  - με σκοπό οι βιβλιοθήκες τέχνης να τα κάνουν διαθέσιμα στο ευρύ κοινό
- ▶ Αλλά, υστερούν στη δημιουργία διαλειτουργικών αποθετηρίων, στην προσπάθεια μαζικών ψηφιοποιήσεων και τεκμηρίωσης του ψηφιακού υλικού

# Europeana, EuropeanaLocal και βιβλιοθήκες τέχνης

- ▶ Ψηφιοποίηση και διάθεση του περιεχομένου μέσω ενός αποθετηρίου
- ▶ Υιοθέτηση προτύπων για την διαλειτουργικότητα, αυτόματη συγκομιδή και μετανάστευση μεταδεδομένων στην Europeana, κ.α.
- ▶ Ανάδειξη των συλλογών τους μέσω των κατανεμημένων ελληνικών αποθετηρίων βιβλιοθηκών τέχνης
  - Ο στόχος του EuropeanaLocal

# Ευρωπαϊκή Ψηφιακή Βιβλιοθήκη (Europeana)

- ▶ Αποδεικνύει την πολυγλωσσική και πολυπολιτισμική ποικιλομορφία της Ευρώπης
- ▶ Προβάλλει την εθνική κληρονομιά διεθνώς
- ▶ Τα Ιδρύματα και ιδιαίτερα οι βιβλιοθήκες τέχνης και τα μουσεία επωφελούνται από τη συμμετοχή στο πρόγραμμα: π.χ. ενισχυμένα μεταδεδομένα, διάχυση της πληροφορίας, άνοιγμα σε νέους χρήστες, ανάπτυξη νέων υπηρεσιών, χρήση νέων τεχνολογιών πληροφόρησης

# EuropeanaLocal (EDLocal)

<http://www.edlocal.eu>

- ▶ Δίκτυο κατανεμημένων αποθετηρίων ορθής πρακτικής και βέλτιστων πρακτικών
- ▶ Ανάδειξη ψηφιακού περιεχομένου τοπικών οργανισμών, βιβλιοθηκών, μουσείων, αρχείων, κ.λπ., μέσω της πύλης Europeana
- ▶ Προώθηση προτύπων μέσω της Europeana
  - ΟΑΙ-ΡΜΗ

Ελληνικός εταίρος προγράμματος:  
Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Βέροιας

# Στόχοι EuropeanaLocal

- ▶ Τοπική υποδομή περιεχομένου για συγκομιδή και ευρετηρίαση μεταδεδομένων
  - Σε ευρωπαϊκό δίκτυο αποθετηρίων OAI-PMH
- ▶ Βελτίωση διαλειτουργικότητας σε ψηφιακό περιεχόμενο αρχείων βιβλιοθηκών και μουσείων
- ▶ Βελτίωση διαθεσιμότητας στο περιεχόμενο
  - 20.000.000 αντικείμενα μόνο από τους εταίρους

# Ελληνικοί φορείς που συμμετέχουν

- ▶ Αμερικάνικη Γεωργική Σχολή
- ▶ Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Βέροιας
- ▶ Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης
- ▶ Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο
- ▶ Μέγαρο Μουσικής - Μεγάλη Μουσική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος «Λίλιαν Βουδούρη»
- ▶ Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας - Περιφερειακό Τμήμα Κέρκυρας Κέρκυρας
- ▶ <http://openarchives.gr>



# Ομάδα διαχείρισης έργου

## Υπεύθυνος προγράμματος:

- ▶ *Γιάννης Τροχόπουλος*, Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Βέροιας
- ▶ *Γεώργιος Μπίκας*, Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Βέροιας

## Εξωτερικοί Συνεργάτες:

- ▶ *Δρ. Μανώλης Γαρουφάλλου*, ΑΤΕΙ Θεσσαλονίκης
- ▶ *Δρ. Σαράντος Καπιδάκης*, Ιόνιο Πανεπιστήμιο
- ▶ *Δρ. Αλέξανδρος Κουλούρης*, ΤΕΙ Αθήνας
- ▶ *Δρ. Δημήτρης Πρωτοψάλτου*, MIRALab, University of Geneva
- ▶ *Δρ. Ράνια Σιάτρη*, ΑΤΕΙ Θεσσαλονίκης

# Πρακτικά βήματα για τη συμμετοχή των βιβλιοθηκών τέχνης

Τρία σενάρια:

1. Να υπάρχει ψηφιακό περιεχόμενο και αποθετήριο
2. Να μην υπάρχει ψηφιακό περιεχόμενο και αποθετήριο
3. Να υπάρχουν απλά συλλογές (π.χ. εικόνες) στον δικτυακό τόπο μιας βιβλιοθήκης που μπορούν να εκφραστούν σε XML

# 1<sup>ο</sup> σενάριο: υπάρχει αποθετήριο

- ▶ Ελάχιστες προϋποθέσεις
  - Dublin Core (DC)
  - Αντιστοίχιση DC με European Semantic Elements (ESE)
  - ΟΑΙ-ΡΜΗ
- ▶ Το DC και το ΟΑΙ-ΡΜΗ υπάρχουν στην περίπτωση ΛΑΚ (π.χ. DSpace, Fedora)

# 2<sup>ο</sup> σενάριο: δεν υπάρχει αποθετήριο

- ▶ 1<sup>η</sup> επιλογή: δημιουργία αποθετηρίου
  - Χρονοβόρο αλλά με καλά αποτελέσματα
  - Χρήση προτύπων από τη σύστασή του, διαλειτουργικό, εξασφαλίζει επικοινωνία και συνεργασία με άλλες βιβλιοθήκες
- ▶ 2<sup>η</sup> επιλογή: (προσωρινή) διάθεση του περιεχομένου μέσω του αποθετηρίου της Δημόσιας Κεντρικής Βιβλιοθήκης Βέροιας (ΔΚΒΒ)
  - εμφάνιση της συλλογής σας στη Europeana, ως Συλλογή της Βιβλιοθήκης σας

# 3<sup>ο</sup> σενάριο: περιεχόμενο σε XML

- ▶ Έστω ότι υπάρχει κάποιο περιεχόμενο (π.χ. συλλογή εικόνων) στον δικτυακό τόπο κάποιας βιβλιοθήκης, το οποίο μπορεί να εκφραστεί σε XML, είναι δυνατή η συγκομιδή του
- ▶ Άρα, ακόμα και όταν δεν υπάρχει περιεχόμενο, λογισμικό, DC, OAI-PMH, είναι εφικτή η συμμετοχή

**... από σήμερα κιόλας!**

# Χρήσιμες πληροφορίες

- ▶ <http://www.libver.gr/edlocal/>, ΔΚΒΒ για το EuropeanaLocal
- ▶ <http://www.edlocal.eu>, EuropeanaLocal
- ▶ <http://www.europeana.eu>, Europeana
- ▶ <http://www.version1.europeana.eu/>, EuropeanaGroup, με δεδομένα για το Europeana Content Strategy, ESE, κ.ά.
- ▶ <http://deixto.csd.auth.gr/>, ακόμα και όταν δεν υπάρχει ΟΑΙ-ΡΜΗ

# Δώστε έμφαση

- ▶ European Semantic Elements, σχετικά με το προφίλ μεταδεδομένων της Europeana
  - Το αρχείο ενημερώνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα
- ▶ European Content Strategy
  - Σχετικά με τη στρατηγική περιεχομένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

# Πλεονεκτήματα (1)

- ▶ Συνεργασία
- ▶ Διαλειτουργικότητα
- ▶ Διάθεση και ανάδειξη περιεχομένου
- ▶ Ανάπτυξη νέων υπηρεσιών
- ▶ Βελτίωση των ήδη υπαρχόντων (π.χ. μεταδεδομένα)
- ▶ Τεχνογνωσία



## Πλεονεκτήματα (2)

- ▶ Το περιεχόμενο δεν μεταναστεύει
- ▶ Δεν τίθεται ζήτημα πνευματικών δικαιωμάτων, η βιβλιοθήκη ορίζει την πρόσβαση και τα δικαιώματα
- ▶ Όχι πρόσθετα έξοδα, λειτουργία με ιδίους πόρους
- ▶ Υπάρχει παράδειγμα επιτυχημένης σύστασης αποθετηρίου στα πλαίσια του europeana.local:
  - Η περίπτωση της Αμερικάνικης Γεωργικής Σχολής

# Αμερικάνικη Γεωργική Σχολή (1)

- ▶ Συμμετέχει στο πρόγραμμα από το 2008
- ▶ Δεν είχε ψηφιοποιημένο περιεχόμενο και αποθετήριο
- ▶ Χωρίς εμπειρία σε ψηφιοποίηση και σύσταση αποθετηρίου ακολούθησε τα βήματα του EuropeanaLocal

# Αμερικάνικη Γεωργική Σχολή (2)

- ▶ Ψηφιοποίησε 1 000 περίπου φωτογραφίες από 3 μεγάλες συλλογές
- ▶ Τεκμηρίωσε το περιεχόμενο σε DC
- ▶ Εγκατέστησε το λογισμικό Dspace
- ▶ Ενσωμάτωσε το OAI-PMH
- ▶ Εκπαίδευσε το προσωπικό της
- ▶ Από τον Ιούνιο 2009 λειτουργεί αποθετήριο στο <http://ouranos.afs.edu.gr/dspace>



# The Historical Archives of the American Farm School of Thessaloniki

## Τα Ιστορικά Αρχεία της Αμερικανικής Γεωργικής Σχολής της Θεσσαλονίκης

### Search DSpace

[Advanced Search](#)[Home](#)

### Browse

[Communities & Collections](#)[Issue Date](#)[Author](#)[Title](#)[Subject](#)

### Sign on to:

[Receive email updates](#)[My DSpace](#)  
authorized users[Edit Profile](#)[Help](#)[About DSpace](#)

DSpace Repository at American Farm School >

### Welcome to The Historical Archives of the American Farm School of Thessaloniki

This repository features digital resources such as photographs and other media which have historical significance for the American Farm School and the wider region of the Balkans

### Καλώς ήρθατε στα Ιστορικά Αρχεία της Αμερικανικής Γεωργικής Σχολής της Θεσσαλονίκης

Αυτή η συλλογή περιέχει ψηφιακά τεκμήρια όπως φωτογραφίες και άλλα μέσα που έχουν μεγάλη ιστορική σημασία για την Αμερικανική Γεωργική Σχολή αλλά και για την ευρύτερη περιοχή των Βαλκανίων

### Search

Enter some text in the box below to search DSpace.

### Communities in DSpace

Choose a community to browse its collections.



# Συμπεράσματα

- ▶ Η Europeana αποτελεί ένα ευρωπαϊκό «στοίχημα»
- ▶ Η Ελλάδα δεν μπορεί να λείπει από αυτό
- ▶ Και κυρίως, οι βιβλιοθήκες τέχνης με το πλούσιο τοπικής αξίας και ενδιαφέροντος περιεχόμενό τους
- ▶ Το μόνο που χρειάζεται είναι διάθεση και συνεργασία

# Πρωτοβουλίες της ΔΚΒΒ

- ▶ <http://www.futurelibrary.gr>
  - Δικτυακός τόπος για ανταλλαγή απόψεων-ιδεών με στόχο τη βελτίωση των προσφερόμενων υπηρεσιών στις Βιβλιοθήκες
- ▶ <http://www.infolibraries.gr/>
  - Η πύλη των λαϊκών βιβλιοθηκών για τις λαϊκές βιβλιοθήκες

# ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ

Δρ. Εμμανουήλ Γαρουφάλλου

e-mail: [garoufallou@yahoo.co.uk](mailto:garoufallou@yahoo.co.uk), [mgarou@libd.teithe.gr](mailto:mgarou@libd.teithe.gr)

Δρ. Αλέξανδρος Κουλούρης

e-mail: [koulouris.a@gmail.com](mailto:koulouris.a@gmail.com), [akoul@teiath.gr](mailto:akoul@teiath.gr)

www: <http://users.teiath.gr/akoul/>

Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Βέροιας, ελληνικός εταίρος  
στις δράσεις EDLnetwork και EDLocal, που χρηματοδοτεί  
η Ε.Ε.

<http://www.europeana.eu>

<http://www.edlocal.eu>

<http://www.libver.gr>